THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 19 — NO. 98 SATURDAY, DECEMBER 29, 1956 TORONTO, ONT.

Next Issue Is Saturday, Jan. 5th

After a brief rest on the New Year's weekend, NC will resume its twice-weekly schedule with next Saturday's issue.

Additional copies of the Christmas Issue are available at 25 cents each. New subscribers until Jan. 31 will receive a free copy of the special issue.

TORONTO SUPPORTS NATIONAL CONFERENCE

At a meeting held Dec. 17, the Toronto JCCA, acting as host to the Ontario chapter, passed a motion supporting the National JCCA's resolution for a national emergency conference next year.

The Toronto chapter felt that a reassessment of the national, provincial and local chapters was necessary, and it was generally agreed that the present set-up was suffering a gradual deterioration. It was decided that a conference would be beneficial in airing opinions without the limitations of communication by correspondence.

A resolutions committee will meet in the near future to draw up a resolution.

Those present at the meeting were Fred Kayahara, Eddie Ide, Tammy Marubashi, Ken Adachi, Art Okimura, Jane Iwamoto, Reg Mori, George Tamura, Mits Sumiya, Stan Hiraki, and Rits Inouye.

* * *

IRO-KAI NEWS

The Iro-kai in appreciation for the Issei will be held in the UNF gym, College and Spadina, sometime in February. Program committee is now working on the event, and welcome any interested parties to call Reg. Mori, chairman (OX. 9-8565), if he wishes to help.

Various Toronto JC clubs, including the Toronto Japanese Garden club, Rec Socratic, TYBS, Nisei Anglican Fellowship, and Nisei Women's club, have offered to lend their help for this occasion.

Dresden Restaurateur Has Change of Heart

DRESDEN, Ont.—From the town where the original Uncle Tom was buried came this happy story, on Christmas week.

It's told by two Negroes who emerged smiling from a restaurant where in the past they have always been rebuffed. They said they were served as would be anyone else.

The restaurant is owned by Morley MacKay, who for two years waged a legal battle against serving Negroes.

Seven years ago this town of 2,000 turned down by a vote of 517 to 108 a by-law which would have required equal treatment for the 400 resident Negroes in bars, restaurants and barber shops. Five years later, in 1954, the Ontario Government passed its Anti-Segregation and Fair Accommodations Act.

The law was ignored and Morley MacKay was the first convicted, in a test case, for failing to serve Negroes. He appealed the conviction and won.

He was convicted again in 1955 but this time he appealed and lost and paid a $50 fine and $619 in costs.

Recently Alvin Ladd and Philip Chad decided to test Mr. MacKay's hospitality again. They found they were served—with a smile.

Said Mr. MacKay:

"We get along fine."

Los Angeles Girl Gets Role Opposite Brando

BURBANK, Calif.—Miiko Taka, of Los Angeles and Tokyo, has been signed for the romantic lead opposite Marlon Brando in the William Goetz production of Sayonara, James Michener's best-selling story, it was announced this month by Warner Bros.

Miiko portrays the role of Hana-ogi, premiere dancer, co-starring with Brando in the movie which will be filmed for the most part in Japan.

Selection of Miiko culminated a world-wide talent search that ended ironically in Hollywood's own backyard. The talent scouts missed Miiko during the Japanese audition because she was enroute to the U.S., but spotted her in Los Angeles while she was performing a Japanese dance at the Nisei Carnival.

Jukebox Beside Koto Symbolizes Modern Japan

TOKYO.—The jukebox and the "koto" live side by side in Japan. Contrast between the mechanical musicmaker and the traditional Japanese harp symbolizes life in modern Japan.

Tourists step into a modern hotel lounge, for example, and see Japanese gentlemen in black evening clothes paying attention to a demure lady, a dainty creature in rich silky kimono decorated with flowers and birds, with a broad "obi" sash tied in back with a big butterfly. On her black hair is a "tsuno kakushi" headdress of white silk.

She's a bride and with her female companions she represents the bright-hued Japan of the past. The men, too, will slip into comfortable kimonos when they get home.

The groom will shake hands with western well-wishers, but no one gets to kiss the bride.

Juke boxes and dance bands and vocalists pour forth throaty love songs.

At the same time, in Kabuki theatres, Japanese music twangs from a battery of flat "koto" harps and three-stringed "samisen" banjos, clatters and thumps from "tsuzumi" hand drums.

CHARTERED ACCOUNTANTS

H. Nishiyama of Windsor passed the finals in the October examinations of the Institute of Chartered Accountants of Ontario, while E. Jonori, R. S. Sato, and M. Otsuka, all of Toronto, passed intermediate, economics, and primary respectively.

Who'll Be 1957's First Bady?

For the seventh year in a row, The New Canadian will honor a first baby of the year.

Readers are asked to notify us as soon as possible of any early births in the new year, so that we may determine the winner by January 15th.

Only requirements are that one or both parents must be of Japanese descent; and the birth must take place in Canada. Confirmation of time of birth (in hours and minutes) should be made by an attending physician or nurse.

Pictured here at 11 months old is Brenda Joyce Sakata of Swift Current, Sask., winner of the 1952 contest, who will be five years old at 4:05 a.m. on New Year's Day.

Brenda Joyce Sakata

Essay on U.N. Wins Manitoba JCCA Contest

From the Outlook

WINNIPEG, Man.—Jean Shigeta took the top prize in the annual Manitoba JCCA Essay contest on the topic, U.N., The Answer to World Peace. Tying for were Sachi Ono on the same subject and Lily Nagamori on The Advantages and Disadvantages of TV.

Presentation ceremonies were held Dec. 9 at the Manitoba Buddhist hall. Prof. D. Owens of United College, who judged the contest, presented the awards. Prof. Owens will give a lecture early this spring on the Art of Essay Writing.

Hamilton Keiro-Kai

HAMILTON. — The Hamilton Kyowa-Kai and JCCA will co-sponsor a welcome party for Consul Matao Endo and Vice-consul T. Wada, together with a Keiro-Kai in a gesture of appreciation to the Issei on Jan. 12, 7 p.m., at 242 James St. North. Anyone wishing to participate may obtain tickets from members of either organization.

CHATHAM SLANTS

By JACK NISHIZAKI

CHATHAM, Ont.—In this community of 28 odd thousand not including out-of-towners, the population is composed of many nationalities under one large roof. Everyone is friendly and pleasant.

It seems funny for me to say that after what we went through when a group of us first set foot in Kent County in 1942, as volunteers for a labor shortage. Not meaning to bring back unpleasant memories, an experience we shall never forget as long as we live was at that time when we left Vancouver to come through Schreiber, Ont. It is amazing how things can change and have changed in those years.

In those years gone by, I have seen many Japanese families come and go, but many more have decided to call Chatham their home. There are many opportunities here, and the local people are welcoming all with open arms.

It has been a pleasure for me to drop in on you each week under the heading of Chatham Slants. . . . In closing, I'd like to wish you and yours a very prosperous New Year.

Genny Notes Shortage of Nisei Girls in Land of Ogopogo

By GENNY OHASHI

KELOWNA, B.C.—Growing up with the Okanagan Lake inhabitant, Ogopogo, is two per cent of Canada's Japanese Canadian population. These 500 Issei, Nisei and Sansei residing in Kelowna and district are well integrated and accepted in the community.

In the city, the JC population is a mere handful scattered in the south-east section, but Nihonjin hibernation is prevalent in the distant Rutland area approximately nine miles away.

Japanese is the only nationality in this Orchard City district in which men exceed ladies. In age range, JCs are evenly distributed from infant to old age, but there is a shortage of Nisei-ettes between the ages of 20 and 30. The local citizens who were not affected by the evacuation in general are very wealthy, many in possession of a large number of acres of fruit orchards, and living conditions are far above normal.

Organizations

Looking after the Japanese Canadian affairs, since the disbanding of Kelowna chapter JCCA several years ago, is Kelowna Konwa-kai, an Issei body. However, social and sports functions are under the supervision of a Nisei organization, the Kelowna Young Japanese Canadian association. As in other Canadian centres, church clubs are in existence amongst Nisei—Kelowna Young Buddhist association and the United Church group.

Business Enterprises

Notable Nisei business enterprises in this [illegible] Okanagan Valley include [illegible] Nurseries, owned and operated by Tom Tomiye, and the fruit orchards of Yamaoka Bros. Exotic Japanese foodstuffs are handled by K. Iwashita company and Sid Tamaki's grocery. In partnership with a hakujin is Eddie Sakamoto who manages the A-1 Auto Body Shop. Dressmakers are Mrs. K. Kawaguchi and Mrs. S. Gondo. Many JCs have a share in the various packinghouses as well as in Rutland Sawmill.

Occupations

Job opportunities for a Nisei? Each and every one has an even chance with occidentals as no discrimination exists whatsoever. Japanese Canadians are receiving wages above city averages. (Average annual income for females in Kelowna is approximately $1,900 and males, $2,400). Occupations in the city for many of the men are limited to off-orchard seasons while the ladies usually work throughout the year.

Amongst the ladies we have [illegible] registered nurses and nurses' aides at Kelowna General hospital, nurses with private [illegible], a pretty bookkeeping [illegible] operator at Kelowna Growers Exchange, a receptionist at Radio Station CKOV, a stenographer at Central Mortgage and Housing Corporation, and also at [illegible] local newspaper offices—Kelowna Advertiser and Kelowna Courier, bank employees at the Royal Bank of Canada and Bank of Montreal, and clerks in Capozzi Grocery and Henderson's Cleaners. There is a girl housekeeping in an occidental home, too.

In viewing at a glance the positions held by men during this winter season, we find a capable serviceman employed by Bennett's (Socred premier) Hardware, a welder and a mechanic (sometimes working as floor sweeper) in Kelowna Machine Shop, a tug operator for Simpson Sawmills, a chief sawyer at Rutland Sawmills, an assistant chief with Rutland Volunteer Fire Brigade, a few Royal Anne hotel bellhops, a Kelowna-Westbank bridge construction worker, and as on the coast, there are loggers, sawmill laborers, auto mechanics and gardeners. For part-time income Nisei also serve on Her Majesty's Reserve Army and Navy.

Nisei are highly regarded and accepted by the employers, being very conscientious and efficient workers.

In communicating between residence and employment establishments, Nisei and Issei appear to have very little difficulty, despite one of the poorest transportation systems we have seen in North America, as nearly every family is in possession of at least a car or a truck. (One family we know has at least three autos and two trucks!)

Socials and Dates

Social highlights of the year in this beautiful Okanagan centre are the Valentine Dance, Regatta Dance, New Year Frolic (scheduled for this eve, Dec. 29), ice-skating parties and card parties. For each of the large social functions, Nisei accumulate from all points in the Okanagan, making each a successful event.

The four Buddhist organizations — Bukkyo-kai, Fujin-kai, YBA and Sunday School—are all set to cosponsor a bazaar on Saturday, Jan. 12, at the Bukkyo-kai hall, starting around 3. (For this day only, our friend "Moose" says he'll be a horse. We don't blame him with such a low price for the food to be sold!)

* * *

As my stay in Kelowna is rapidly coming to a close, may I take this opportunity to thank each and every one for his hospitality which has made my stay in this land of Ogopogo very enjoyable. And may I wish all a Very Happy and Prosperous New Year 1957. . . .

A HAPPY NEW YEAR
and sincerest thanks
to all our customers and friends

Our store hours are being changed to:

Mondays .... 12 noon to 6 p.m.
Tues.-Wed.-Thurs.-Sat .... 9:30 a.m. to 6 p.m.
Fridays .... 9:30 a.m. to 9 p.m.

The Eglinwood Shop
YOUR CENTRE FOR JAPANESE GIFTWARE

1558 Eglinton Ave. West (at Oakwood)
ORchard 7571 — TORONTO, Ont.

CALENDAR

DECEMBER

29—**Toronto.** Holly & Mistletoe Dance, Club Ami, 8:30-12, Buddhist Church, refreshments, all welcome.
29—**Montreal.** New Year's Party, jointly sponsored by various JC clubs, at Victoria Hall, 9-1.

JANUARY

1—**Toronto.** New Year's Frolic at UNF hall, JCCA and Rec Socratic co-sponsors. Proceeds to Community Centre.
1—**Vancouver.** Annual JCCA New Years' Dance, 9-1, Hastings Auditorium, dress optional.
1—**Fort William.** New Year's Party and Keiro-Kai, Italian hall, 2 p.m.
12—**Hamilton.** Welcome party for Consul Endo and Keiro-kai, by Hamilton JCCA and Kyowa-kai, 7 p.m., 241 James St. N.
11-12—Vancouver. YBA Concert at church, 7 p.m.

FEBRUARY

8—**Toronto.** Glenn Miller Nite '57, U of T RSC, at UNF hall.
15—**Toronto.** TYBS Valentine Dance, UNF hall.

HOLLY & MISTLETOE DANCE

Club Ami will hold their Holly and Mistletoe Dance tonight at the Buddhist Church from 8:30-12. There will be lots of refreshments on hand including nihonshoku. Everyone is welcome. Bring all your friends.

VALENTINE DANCE

The TYBS Miss Valentine Dance will be held this year on Friday, Feb. 15 at the UNF hall. Keep the date open.

CARD OF THANKS

I wish to thank my many friends for their congratulatory messages on my re-election as trustee to the Port Dover school board.

—Kikuzo Kobayashi
Port Dover, Ont.

JAN. 1, 1957 — 8-12 p.m. — UNF HALL

NEW YEAR'S FROLIC
Cosponsored by the Rec Socratic Club
and the Toronto JCCA
(NOTE: This Dance is on New Year's DAY)
DOOR PRIZES — ADMISSION $1 — INFORMAL

Season's Greetings
VERNON CHAPTER
Japanese Canadian Citizens Ass'n
VERNON, B.C.

Season's Greetings

TACK'S GARAGE
TAKASHI YAMASAKI
455 Adelaide St. West, Toronto
Phone EM. 3-7612

GREETINGS
from VERNON

Mr. & Mrs. ED OUCHI
and FAMILY
Box 879
Vernon, B.C.

Season's Greetings

Komori Lumber Co., Ltd.
70 Mile House, B.C.
Mr. Tadahiro Komori

Fujijiro Komori
Joe Komori
Haruo Komori
Matsutoshi Komori
Gentaro Wakabayashi
Tommy Wakabayashi
Genroku Wakabayashi
George Mochizuki
Kiyoshi Mochizuki
Ross Fukui

過去を回想して

宮澤八郎

今から十年、十五年の先のことを考えると、とても永い年月であるのが實際である。さて過ぎ去つた十年十五年の後を振り返つて見ると、つい昨日のような氣がするのである。また苦しかつた事も悲しかつた事も過ぎ去つてから考えると、左程に苦しくも悲しくもなく、何とも言えぬ淡い思い出に變つて、むしろ何かこう、思い出の樂しみとか言うように變るような氣がするのである、と或る人が言つて居つたように思う。或はそうであるかも知れないような氣がする。

先頭の大戰に際して、吾々日系人が沿岸地方より強制的に移動させられたのも最早や十五年前である。半世紀からに亘つて建設された日系人の地盤が、それこそ根底から破壞され、ほんとうの無一物となつて、一家を舉げて浮浪の群として荒野の中へ投げ出されたのである。そして吾々は、周知のように、深山に於けるロード・キャンプ、山東州のシュガー・ビーツ畑、ビーシー州奥地の所謂ゴースト・タウン等々に送られて、ほんとうに、それこそ人間生活ではなさそうな、あらゆる苦難を嘗めさせられたのであつた。其處に起るものは自暴自棄に近い、も一ラルの低下した生活ようは [illegible]

幸いに、カナダ政府によつて計劃された散在再定住政策により、遠く東部地方から全國的に定住の機會を與えられたのである。そして日系人の老いも若きも、勤勉にして忠實なる、よき隣人として到る處好感を以て迎えられ、戰前以上に活動範圍が擴大されたと同時に日系人の眞價が認められて來たのである。こうしてカナダの社會機構によりよき協同を示しつつある現狀を見るとき、吾々日系人の將來への待望は洋々たるものであろう。

今から回顧すると總てが昨今の出來事のような氣がする。そして、苦しかつたり番苦しかつた年をしたことも、昔物語りになりつつあるような氣がする。[illegible] 考えると [illegible] つたのも、自分が老人になつて來たしるしであろうから、無理もないことではあろうが。

吾々日系人も戰前と戰〃て所謂一世時代が過ぎ去り戰後は二世の活躍時代に入つて來ているので、一世時代物の考え方が影をひそめて、二世的な考え方がはつきりして來たと思われるがこれも時代の然らしむるところで、日系人社會の足どりとして當然な歸着であろう。吾々は、すべての過去を樂しい思い出として將來に向つて進歩を續けて眞によき隣人としてカナダ人社會に融合して行かれることを望むものである。

■死亡

▲ヴァーノンの紀暮之助氏（五八）は十二月五日同地病院で死去、八日ヴァーノン葬儀社にて生田開教使司式の下に葬儀を執行

▲スティヴストンの菅野榮氏（六一）は十二月十三日死去十五日ス村佛教會に於て生田開教使司式で葬儀を執行

▲オ州ブロックヴイルで布教中の吉岡俊平牧師夫人ゆーンさんは十二月十八日出産に際し突然永眠、廿司牧市ウオール・ストター雨、同教會でバーンス博士行バローランド、ジョース地師師補佐の下に葬儀を執牧同廿二日ブレストン家墓日合リスにクライスデールト式により埋葬した

謹　賀　新　年

年と共に飛躍する日本航空は皆様の御支援のお蔭で昨年度は非常な好成績を収めることが出来ました。
今年度は香港—東京間を週4往復から5往復に増便し、更にサンパウロ—東京間の運航回数も増加し、一層より良き年といたしたいと存じますので本年度も何分宜敷しく御利用下さいます様お願い申し上げます。

JAPAN AIR LINES
37 South Wabash Avenue, Chicago
SAN FRANCISCO, HAWAII to JAPAN, OKINAWA, HONGKONG, BANGKOK

和蘭(おらんだ)はやし

（廿二）　山手樹一郎

蘭平が少し赤い顔をして、例の紫縮緬の風呂敷包をかかえて帰ってきたのは、それから間もなくだった。

「どうだ、重湯をいれたそうだな」

包を床の間へおくときっそく寝ているわきへきて坐って、額にさわり、脈をとり、胸へ手をさしこんで胃をさぐってみてから、こんどは枕蘭陀の横から手をさしこんで、下っ腹をさぐりにくる。

なんだか安心して、とてもなつかしい手だが、お万はすねて、わざとぶっとふくれっ面をしている。気に入るようなやさしい言葉を一言聞かないうちは、絶對に口をきかないつもりだ。

「痛いか」

じんわりと患部を押しつけられて、

「痛いったら、――乱暴ね」

「うん、痛むだろうな。まだはれているんだ」

「お稲さんとかいいましたね、ここの娘さんのも、そうやってさんざなでてやってきたのでしょ」

「なでたよ。こんなもんじゃなかった」

蘭平はついでに、もうほとんど乾き切った湿布をつかみ出し、部屋の隅のたらいの水でしぼっている。

「そりゃ、どうせあちらさんは若いんだもの、きさきれいなお腹だったでしょう

き」

「姐御、おやんど患部へあてがってわかんと、いつまでもなおらないよ」

「冷たいなあ」

顔をしかめたが、下っ腹へ宛てがわれて、上からじんわり押さえられると、とてもいい気持である。

「あんた象牙の棒を使ったんでしょ」

「そんなもんじゃ間にあわない。焼火ばしを使ったな」

「なんですって――」

「あはは、は、焼火ばしは大げさだが、煮ておいて突っこんでみた」

「どこへさ」

「詰まらんことを気にするな」

「毒血がたくさん出たんですってね」

「うん、命取りの毒血がな」

「あんたがみんな始末してやったの」

「おれだからできたのさ。並なら今ごろ娘ひとりを殺している」

蘭平はほころし顔に涼しい目を輝やかして、

「姐御、便意はないか」

と、顔をのぞきこむようにする。

「便意ってなにさ」

「通じ、――うんうんだよ」

「いやだ、きたない」

「馬鹿だなあ。わしがここでたれようっていうんじゃない。お前、たれたくないかって聞いているんだ。湯がはいったから催すかもしれん。おしめをかっておくか」

「たれたくありませんたら汚ない」

「そう威張らなくたっていい。あんまり汚ないものを出し惜しみすると、また象牙の棒の厄介にならんけりやならんぞ」

「いやっ、いやっ、もうたくさん」

「ああ、尻は[illegible]。[illegible]れからすぐ[illegible]たが――」

蘭平は寝巻に着替えて、まだ敷きっ放しの寝床の中へさっさともぐりこむ。

人事消息

■婚約

▲トロントの重石紀美子氏二女ケーイ・和子さんと在日の露木海蔵氏夫妻長男衛ショウ氏は十二月廿三日重石氏宅に於て婚約した

■結婚

▲新西院の田坂雪代氏息正志氏とカムループスの堀勝太郎氏夫妻息女照子さんは荒木武上門氏夫妻の世話で十二月一日晩市佛教會に於て生田開教使司式により結婚式を擧げダグノル[illegible]ガーデンにて披露した

▲トロントの東サノ夫人息女定子・メイさんと同市のルディイ・アッミュラー氏（両親在オーストリア）は十一月廿四日ト市佛教會で辻開教使司式で結婚式を擧げ好世界樓にて披露、ナイアガラへ新婚旅行した

■死亡

▲フォートウイリアムの稲葉忠三郎氏（五八）は十二月四日死去、六日ブレーキ葬儀社で宮崎補教士司式にて告別式を執行

▲ステヴストンの濱喜代枝氏（三二）は十二月七日死去十日ステヴストン合同教會に於てマクウイリアムス牧師司式にて葬儀を執行

▲トロントの及川アーネスト氏夫妻幼女ゼイン・エリザベスさんは十二月廿一日ト市小兒病院にて死亡、廿四日ヒック牧師司式で葬儀を執行した

▲ハミルトンの牧野勝次氏（七九）は十二月十六日死去廿一日今井牧師司式で葬儀を執行した。

尚牧野氏が病氣危篤の娘さんの現住所を尋ねる廣告が出たので誤解を招いたようであるがこれは日本から手紙を受取った人が事情を知らなかったためで勿論娘さんは親元にいた。

生徒募集

本クラブ日本舞踊部では新年度一月四日より講習を大陸ホールで開始致します。御希望の方は同日午後八時迄に御申出で下さい。

如月クラブ
日本舞踊部

結婚御挨拶

田坂正志
堀　照子

右両名儀荒木武上門氏御夫妻の媒約にて婚約中の處十二月一日晩市佛教會に於て生田開教使司式の下に結婚式を擧げ引續きダグル・ユークー・ガーデンにて些か披露の宴を催しました際は御多忙中にも拘らず御來臨の榮を賜り祝辭祝電且又過分なる御祝儀御祝品等を頂き御芳志ノ程有難く厚く御禮申上ます。尚今後共若き兩人に對し一層の御交誼と御指導を賜り度く略儀乍ら紙上を以て御禮旁々御願い申上ます。

新西院　母　田坂雪代
カムループス　父　堀勝太郎
母　同　トメ

父　小泉豊吉 儀（七九）

四年前郷里大阪府泉北郡篠田村に歸り餘生を樂しんで居りましたが去る十一月廿四日脳溢血のため死亡の旨通知がありました事を生前辱知の皆様に御知らせいたします。故父カナダ在住中は皆様から常に御懇情に預って居りました事を併せて厚く御禮申上ます。

トロント　女婿　新中茂
トミエ

夫　菅野榮 儀（宮城縣人六十一才）

急に發病入院加療中の處突然心臓マヒにて十二月十三日午後二時死去致しました追って十五日午後一時ステヴストン佛教會に於て生田開教使司式の下に葬儀執行の際は惡天候にも拘らず多数の御會葬を辱うし尚過分の供花香料弔辭弔電等を賜り御懇情の程深謝申上ます。茲に甚だ略儀乍ら紙上を借りて故人生前中の御交誼と共に併せ厚く御禮申上ます。

喪主　妻　菅野キクエ
長男　文雄
二男　榮二
在日本　三男　三治
娘婿　三宮辰男　妻　英子
友人代表　伊藤[illegible]
ステヴストン佛教會
同　婦人會
同　市民協會
同　養正館

妻　喜代枝 儀（三二）

病氣の處醫藥の効なく去る七日遂に死去致しました。十二月十日午後ステヴストン合同教會に於てマクウイリアムス牧師司式の下に葬儀執行、翌日マウンテンビウ墓地に埋葬の際は歳末御多用中御參列を辱うし過分の弔辭弔電御香料等を賜り御芳志の程身にしみて有難く一々参上御禮申上ぐべき筈の處混雑中御尊名伺い漏れあるかも知れず略儀乍ら紙上を以て故人生前中の御交誼と共に厚く御禮申上ます。　敬具

喪主　濱　英雄
益美　英子
濱　安松
中野　タエ
同　潤市
兄　安雄　同　敏行
弟　操　同　洋子
妹　坂本奈津枝
平井　イワ
玉置　向井　駒匠

御禮

故　紀喜之助（五十八才、鹿兒島縣出身）儀去る五月以來病氣療養中の處藥石の効なく遂に去る五日午後十一時當市ゼネラル病院に於て永眠致しました事を生前辱知諸彦に謹告致します。追って去る八日午後二時よりバーノン葬儀社に於て生田開教使司式の下に告別式執行の際は御多忙中且又大雪路にも拘らず多数の皆様が御參列下され其上供花香典弔辭弔電等を頂き御懇情誠に有難く（尚入院中は度々心からなる御見舞を戴きました事をも重ねて厚く〳〵御禮申上ます。實は一々參上御禮申述ぶべき筈の處略儀乍ら紙上を借りて御厚禮申上ます。

喪主　下山吉之助
親戚　川崎德助
竹内春吉
林　春吉
友人　渡邊庄作
芝田爲七
矢倉幸科
士五三男
加藤甚藏
堤　博
夏原喜滋
東　三藏
濱崎スミ
永澤金作
堀内孝夫
井上友次郎
大橋重次郎
マス　山田
佛教會代表
市民協會代表

故父　勝次 儀

生前諸彦の御懇情を辱うし且又入院中は度々御見舞を頂き其上告別式を執行致しました際は御多忙中にも拘らず遠路態々御參列下され弔辭供花並に香料等を賜り御芳情の程誠に有難く一々參上御禮申上ぐべき筈の處略儀乍ら紙上を以て厚く御禮申上ます。

牧野政野
孫　一同
牧野岸三
女婿　木村春野
孫　一同
親族代表　牧野光太郎
他　一同
[illegible]公會

夫　欣一 儀

去る九月十六日出漁中行方不明となり直ちに親戚友人諸氏の絶大なる御援助のもとにあらゆる捜索ヶ盡くしましたが何等手がかりもなく今日に至りました。その間皆様より多大なる御同情と御慰めのお言葉を戴いて誠に有難う御座居ます。十二月十六日マクウイリアムス牧師により晩市合同教會オーヂトリアムに於て祈禱會を催しました節は皆様御多忙中にも拘らず多数御參列下され有難く感謝致します。略儀乍ら紙上を借りて厚く御禮申上ます。

晩香坡市
遠藤ひさ
長男　敏
妻　まり子
親戚　一同

故父　忠三郎（五八歳）儀

突然發病入院加療中の處心臓破裂にて十二月四日午前十時遂に死去致しました事を辱知諸彦に謹告致します。追て五日自宅にて通夜を營み六日午后七時半よりブレーキ葬儀社に於て宮崎補教士司式の下に告別式執行の際は寒さの折柄をも顧りみず遠路態々御會葬下され香料供花弔辭弔電等を賜り御懇情誠に有難く一々參上御挨拶申上ぐべき筈の處略儀乍ら紙上を借りて生前中の御厚情を謝し厚く御禮申上ます。因に遺骸はトロント火葬場にて辻開教使司式の下に埋葬致しました。

合掌

James INABA
111 W. Francis St.
Fort William, Ont.

喪主　長男　稲葉順一
次男　同　正雄　三男　同　忠男
次女　タニ子　三女　百合子
女婿　春原富士男　同　千代子
孫・　同　レスリー
親　春原啓子　同　功
親戚代表　西川孝太郎
友人代表　宮崎ナミエ
友人　大堀正人
同　竹中力雄
同　北村貫治郎
友ノ會
ボーリング倶樂部
レーキヘッド二世倶樂部
一　神入　佛教會

御禮

故父[illegible]次郎儀[illegible]を去る十二月八日午後二時より[illegible]市佛教會に於て[illegible]及び[illegible]數十司式の下に[illegible]して[illegible]く[illegible]中且寒空にも拘らず多数の皆様が御參列下され其上過分なる供花弔[illegible]香料を[illegible]き[illegible]の程に有難く深謝致し[illegible]。て謹に故人生前中の御交誼を併せて厚く御禮申上ます

合掌

123 Concord Ave.
Toronto, Ont.

長男　久保田富　妻　葵代子
孫　一同
三男　三郎　妻　弘子
四男　讓三　次女　富子
三女　枝子　五男　勇三
在日本　六男　喜三
叔父　久保田[illegible]次郎
同　同　久保田[illegible]
女婿　山本[illegible]英子
親族代表　小財[illegible]
金森[illegible]左エ門
中川[illegible]三郎
外　高橋幸一
高橋[illegible]
大岡[illegible]
外　一同
トロント日蓮宗代表
トロント佛教會
友人代表　林[illegible]次郎

吉岡ジーン（二ヶ月）

十八日出産に際し突然永眠致しました。廿日ブルック市クオール・ストリート合同教會に於てバーリンス牧師司式の下に郵會長ローランド、同窓のジョー・ユー牧師補佐により葬儀を執行、廿二日ブレストン家墓地パリスにてクライスデール牧師により埋葬を營みました。今回の不幸に際し各方面より弔電供花を頂きました御芳志に對し厚く感謝致します。略儀乍ら紙上を以て御禮申上ます。

吉岡俊平
母　久
ブレ・トン一同

日加合同 先亡者慰霊祭
築地本願寺で厳粛に執行さる

【東京通信】岩田飲一氏主催の訪日親光團はホノルル經由、日航機で廿一名が去る十三日午後一時十五分羽田へ、また氷川丸で四十二名が同日午後三時横濱へ何れも無事到着、横濱は熊本屋旅館に、東京は駿台荘に宿泊。十四日午後二時より築地本願寺で日加合同カナダ關係先亡者慰霊祭が執行された。鈴木重三司會し、法要は僧九名勤行して型の如く厳粛に行われ、内地側を代表して吉田慎也氏が感慨深き追憶慰霊の言葉を述べカナダ側を代表して岩田團長の慰霊の辭あり、晩市佛教會代表上杉文七氏に始まり一同焼香した。式場には日本郵船會社、晩市佛教會あそか病院、日本交通公社東京カナダ會、岩田旅行案内社、鈴本屋旅館等よりの美しい供花が多數飾られ、カナダ關係先亡者の英靈にはけいけんなる感謝を捧げ誠に意義深き慰霊法要であつた。

式後、別室において歓迎茶話會が催され、カナダ會の米本理事長司會し、仲内憲治氏、岩永啓氏、大渡富壽氏らの歓迎の辭。岩田團長の謝辭あり、追憶や歓談に時を過し五時散會した。（鈴本重三發信）

壽會六日に總會

壽會では來る一月六日（日）午後二時よりユクレニアンホール階下で總會と親睦會を催す。會員一同の親睦を第一義とし、夕食は賣店式とする。友人誘い合せて參加を希望している。

ピーシー報恩講

ピーシー州佛教會報恩講日程は次の通り。（一月中）△四日グリンウッド△五日ミッドウエイ△八日バーノン△十二日スローカン△十二日ニューデンバー△十六日符正忠△十九日カムループス△廿五日オーダグローヴ△廿六日晩市△廿七日ステヴストン

全國的にかぜ流行 日本便り

△日本全土にわたつて流行性感冒は猛威を振いはじめ患者日増しにふえて全國の小、中、高校の休校数は約百五十校、學級閉鎖数は約千學級にも達しています。患者数の多いのは東京、横濱大阪、神戸、京都等の大都市で、學童の患者數から推定すると相當の數に上る様子今のところ患者の出ていないのは茨城、長野ら二、三縣のみ。

△氣象庁では向う三ヵ月の天氣豫報を發表していますが、この冬は十二月末から一月中旬にかけて厳しい寒さが襲來するそうで、季節風が强く、關東、甲信地方は一月末はくずれ勝ちの天氣一時かなりの降雪がある模様。二月も不順な天氣が續くそうで、今冬は大雪に度々見舞われる様子です。（横濱・中元發）

●如月クラブでは一月五日（土）夜八時から松尾スタジオで新年ダンス會を開催、會費一弗で會員外の參加も歡迎。

露木氏一行動靜

既報、メキシカン使節の露木海蔵、川田和泉（廣島）、清水利助（神奈川）三氏は去る月曜日トロント着、豫定を變更して廿七日早朝出發、モントリオル、ニューヨークを經て米國西海岸に廻り一月十日帰日することになつた。尚ト市滞在中二十六日有志主催の夕食會があり露木氏が撮影した「メキシコ」と「ツリ旅」の天然色映畫を見せた。

ビュート佛教會 總會で役員決定

【ピクチュアビュート發】佛教會では十二月二日午後定期總會を開催、諸報告と協議後、役員改選を行い次の如く決定した。△會長吉田信重△副會長中鶴修、永田卓月△議長田口甲兵衛△副議長及川正美△幹事藤原登治△會計宮下靜馬△日校會計佐藤田雅雄△會計補佐田村一男△監査役田村一男、狩集實美△内陣係田中嘉吉正野厚之助、須藤彌重治△裝備係池田照查

尚佛教會では十二月九日報恩講を營んだ。

●佛教婦人會では十一月二十五日定期總會を開き役員を次の如く決めた。

△會長宮下夫人△副會長田口夫人、幹事ふじ江△幹事池田ツタエ夫人△會計及川夫人、永田夫人△監査役田村夫人、中津夫人

レイモンド佛教會 新役員

△會長高口吉藏△副會長唐木喬△幹事西山幸年△英文幹事小谷田健△會計今橋禪吉△議長森清治△副議長松木正雄△購買理事弘中與一△副理事唐木喬△評議員村木清一郎 寶崎惣吉 大石實義 北川平藏 山崎恭之助 川出新一 加登靜雄 木下 築島澄雄 近藤忠次 池田軍次郎 中濱文雄 中村重太郎 猿渡利幸 山本充富 高橋鐵雄

ト市日系合同教會婦人會新役員

△前會長明瀬靜枝△會長平築輝子△副會長田中きすゑ△記録書記西村登美△會計三宅つる△通信書記古川みな△總舞委員福島朝惠△訪問委員田邊かね△傳道委員中井政△供花委員堀内はるの△社交委員村木靜子△外交委員坂本町惠△組長（一）樋口幸（二）石井照子（三）新谷安野（四）的場秀チ（五）安藤春子（六）青木いそ（七）馬場はる（八）池野政代（九）中島ミツル（十）永松つるえ

ト市日系聖公會婦人會新役員

△顧問ミスモース、林夫人今井夫人△會長池田照子△副會長井頭章子△記録書記岡田嘉代△通信係青木きよ鹿島きみ△會計西岡小菊△監査役松尾まき江、小野寺婦賀美△訪問部萩野照代、安齋美代子、角かつよ、山村すみ、永井チエ、川尻りう△社會部藤田みの、森田操△感謝祭係壽美秀子△ドーカス係塩見ヒサエ△供花係佐々木いの

●ニューデンバー協和會新役員——△會長久井久助△副會長熊谷亥郎△議長川口勝三△副議長熊野義雄△幹事立道敷土渡△補佐川上悟△會計猿山彈正△監査役井上重隆、切戸群一△浴場係兼會計奥村三郎△評議員石橋與七郎、澤田梅子、櫻田エイ、大野秀康

■留置郵便

▲ト市ポーリン街松葉エチ夫人宛手紙を本社で保管。差出人は大阪の柳原エッチ氏

△十二月卅一日午後八時より
除夜會
△一月一日午前十時半より
修正會
トロント佛教會

領事歓迎會と敬老親睦會

ハミルトン共和會、市民協會合同主催の遠藤領事、和田副領事の歓迎會並に内田副領事夫妻招待と敬老親睦會を來る一月十二日土曜日午後六時半より北ジェームス街二四二番三階ホールにて開催致します。今回は特に領事、副領事の御家族も御出席下さいますので市内はもとより郊外の日系人も多數參加される樣希望致します。チケツは一弗五十仙でランチの用意もありますから各團体の役員から成るべく早目に買つて戴きたい七十才以上の高齢者へは例年の通り無料でチケツを差上げます。餘興として踊、獨唱其他多くのプログラムを準備されて居ります。

主催 ハミルトン共和會 市民協會

次號は一月五日

本號はニューカナデアンの本年最終號で、次の印刷日は元日に當りますので水曜日は休刊し、次號は一月五日付の土曜日分となります

新購讀者募集

新購讀者にはクリスマス新年特別號を進呈いたしますから至急御申込み下さい。

ニューカナデアン

御禮

こんど當地の學務委員に再選されましたについて皆様から御祝の言葉を頂き有りがとうございました。略儀乍ら紙上を借りて御禮を申上げます。

ポート・ドーヴァー 小林菊蔵

總會と親睦

本會は一九五七年度總會並に新年親睦會を次の通り開催致します。會員は勿論友人をお誘合せの上多數御出席下さい。

○場所 パサースト街三〇〇 ユクレニアンホール階下

△時日 一九五七年一月六日（日）

△總會—午後二時より日程諸報告、議事、選挙

△親睦會—引續いて夕食並に餘興

本年は親睦を計る事を第一義とし夕食は賣店式にしましたから御友人一團となつてお好きなものをお買上げ召上つて下さい。從つて親睦會々費としては會場費五十仙だけ戴きます。なお同日、本會維持費壹弗もお忘れなく御持參下さい。

公認 壽會

創立總會御通知

このほど當局より「カナダ講道館有段者會」がチャーター（公認證書）を得ましたので、來る一月二十七日（日）午後二時からト市新近館事務所（カムデン街三八）で創立總會を開催致します。カナダ各地の代表者の參加を希望致します。

カナダ講道館有段者會

謹賀新年

航空便切符旅行 小切手寄替送金 亀岡書籍貿易商會
（岩田旅行案内所支社）
KAMEOKA BOOK TRADING CO.
Phone EM. 8-9934 — 113 McCaul St., Toronto.

謹賀新年

電話ダーイイー八五三七 ユニオン・ストーア
UNION STORE — Phone GE. 8537
705 Danforth Ave, Toronto, Ont.

謹賀新年

—社會は古屋から—
古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.,
381 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont.
Phone WA. 3-5356 — WA. 3-9386

雜錄　梅月生

移民問題など

クリスマスで仕事の手順がチグハグになつて、何んだか調子がわるい。年末の最終號であるこの紙上には「年末總決算」みたようなものを書くつもりでいたのだが、それには新聞やメモをめくつて一と通り調べなければならないので億劫になつてくるので、ぼんやり頭に浮かんでくるもののうち、いちばん氣になるものを拾い上げるほかない。

私の關心事は二た通りである。よい新聞を、ニューカナダアンを一層良くすることと、多くの人々が顧慳につかつているらしい言葉「社會奉仕」——人々への色色なお世話である。本紙を更によくするためには、何んと言つても更に多くの購讀者がほしい。時々の新購讀者募集運動で相當の成績を擧げることができたが、こんどは新購讀者にはクリスマスと新年特別號を贈呈することになつている。友人諸氏におすすめねがいたい。

いろんな手續きのお世話のうち、きまり切つたものは、その都度に依頼されるほどづつ片づけて行けばよいのであるが、オイソレと行かぬのは移民關係の問題である。これも、日本からカナダへの新移民の道が公然と開かれればスムースに運び得ると思うのであるが、なかなか望み通りには行かない。しかし、道が開かれるのも、もう餘り先きの事でもあるまいと見當をつけても間違いはないと思う。開題になつていた日本兵役關係者の再入國も、どうに解決し、老父母の呼寄せも出來るようになつたし、「交換船」で日本に行つた二世の歸加も、日本生れの年齡超過（二十一歳以上）の子供の呼寄せも許可される前例が出來た——といつた具合で、事實上では「新移民」もぼつぼつ入國しているわけである。日本生れの子供を養子にしているのを呼寄せることが許されるようになれば、遠い縁者や知人の分は別として、親子兄弟關係の者の呼寄せには一應の道が開けるということになる。

いずれにしても道は餘り遠くはない。新移民受け入れについて、吾々と用意と運動體勢を整えるべきであろう。そのことについての考えは、年が明けてから發表して人々の意見を求めたいと思つている。

雪五句　青木天狼

靑さす雪の廣野や朝ぼらけ

平原は雪ものどけき日の出かな

トラツキーは銀蛇と映りて初日の出

雪々々雪の涯より日の出かな

あら鉢と雪もおろがむ初日の出

ともしび　ト市　佐與枝

はてしなく變り行く世もひとすじに不滅の眞理ともしびとして

あめつちの深き惠みに生かされも胸にともしびいだき暮せば

過去

たらちねの父母のまゝせしそのかみの樂しき集ひ瞼に浮びつ

ふたたびは歸り來ぬ過去をなつかしむ我が若き日と共に書りしを

（新年の俳諧連句三ッの物）　日本　靖又樵月

豊作の續き〳〵て年の明け

笑顔に美味し屠蘇にお雜煮

梅も早や南枝の當咲くばかり

新年の五句

初日先づ祈る世界の平和より

夜の無事多幸を祈る初日の出

輝きやまぶしく拝む初日影

生きるもの息吹く初日の光より

初み空銀光あらたなる三機

トロロ藥　ト市　岡巍生

トロロめし膳が給仕の忙しき

トロロめし最後の一杯おびゆるめ

馬鹿喰いと羣牛分につくトロロめし

トロロ汁故郷の香り父母忍び

主は來ませり　板口富美子

しずかな光をつつんで
まぶねの中にねむりたまう
み子。
そのひとみが
やがて星のようにひらかれて
世界をてらしたまうを
心をときめかして待つ私たち。
ばらの香氣がたちこぼれ
無限に大きい花の輪がそこからひらき
地球をつつんで一りんの花。
こんな拝い祝福にみたされて
この年もむかわまつる
このよき日。
こんなあたたかい祝福にうずまつて
この年もたたねまつる
このよき日。
まぶねの中にねむりたまう
み子のひとみが
ひがしの空の光のように
ひらかれたまう今日の日を。
一九五七年元旦を祝う
あたらしきあさをよばふとりの聲　あかつき早き空にとほしも

訂正その他

特別號印刷後に次の如く訂正申込や誤植を見出しましたので訂正します。

△第三部一ページ小林芳翠氏の短歌は日本から次のように校正して來たと印刷後に知らせがあつた。

ともしびの光けたかき神殿に
讃へ祈る御代の榮えを

△第三部一ページの廣告中「皆木紫夫」氏のお名前を「紫矢」と誤植。

△第三部二ページのニューデンバー婦人會は「十二月一日臨時總會で解散」につき取り消し。

△第三部七ページのモントリオール佛教會の「企願」は「念願」の誤植。

△第一部二ページの牧野政野氏の廣告は印刷後不幸があつたので「喪中につき」と訂正。

△第三部七ページの早川金司氏の、アドレスを 8640 Broomfield St., Montreal, P.Q.

△出岡延一氏のアドレスを 4475 Greenwood Ave., Town of Mount Royal, Montreal, P.Q. と訂正します。

祝聖誕　賀新年
坂口豐喜
　　靜枝
11 Pinebrooke Road Toronto, Ont. Phone OX. 1-4435

壽美慶次
家族一同
7 Golden Ave. Toronto 3, Ont.

白川佐與枝
家族一同
225 Sherbourne St., Toronto, Ont.

竹中宇三郎
同　バル
同　仁市
同　綾子
51 HENRY ST. Toronto 2-B Ont.

高橋スガ
家族一同
11 Pluyter Crescent Toronto, Ont. Phone RU 4961

田邊吉平
同　かね
同　敏達
櫻　照子
84 Winona Drive Toronto, Ont. Phone LE. 2-3924

今川幸雄
家族一同
1578 East 12th Ave. Vancouver 12, B.C.

古賀四郎
モン
6107 Rosemount Ave., Fort Garry, Manitoba

濱田隆之
家族一同
P.O. Box 271 Coaldale, Alta.

宮川達次郎
3210—20th Ave. S., Lethbridge, Alta. Phone 7-1891

謹賀新年
太田丈平
家族一同
New Denver, B.C.

在日父の喪中に付きクリスマス並に新年の禮を欠きます
田口甲兵衞
Picture Butte, Alta.

喪中につき年末年始の禮を欠きます
木村岸三
　　春野
Cascade, B.C.

謹賀新年
私儀 マニファクチュアラー生命保險會社に入社して以來四カ年を經過いたしました。この間 皆々様の御庇護に依りまして一九五六年度に 私の勧誘によります加入契約總額は實に一百萬弗を突破する好成績を納め、現在スーパーバイザーの要職に任命されました。これ偏えに日系各位の絶大なる御支援の賜物と感謝奉ります。何卒 新しい年も相變らず御引立の程 御願い申上ます。
晩市　那須克美
416 STOCK EXCHANGE BLDG. VANCOUVER 1, B.C. TEL. PA. 6136

Cold Stream Planing Mills, Ltd.
P.O. Box 336 — Vernon, B.C.
Phone 3470
謹賀新年
コールドストリーム製材會社
矢倉幸利
　　俊郎
　　峻
Aソーミル、Bソーミル、プレナーミル、ギャングミル、出林部、事務部
従業員一同

賀新年
祝聖誕
バーノン日系婦人會

謹賀新年
株式會社　岸本商店
バンクーバー

224-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

W. S. TATEISHI
OPTOMETRIST
DONSLE HEALTH CENTRE
4 College St. — Toronto
WA. 1-8076 EM. 4-5863 (Res.)

X-RAY DIAGNOSIS
Paul K. Asada, D.C.
DOCTOR OF CHIROPRACTIC
699 Yonge St. Toronto
WA. 1-6549 (office)
If no answer, call
SE. 3-3869 (residence)

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
Office: Room 403
119 Yonge St., Toronto
EM. 3-5002 — OX. 1-3368 (res.)

WA. 1-5605 OX. 8-2280 (Res.)
KAZUO G. OIYE
BARRISTER — SOLICITOR
NOTARY
Room 203A
2 College St., Toronto

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 502, Temple Building
62 RICHMOND ST. WEST
TORONTO
EM. 6-0159 — Res: RO. 7-3427

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon
Brewin & McCallum
Temperance St. — Toronto
EM. 3-4391

DAVE'S
TV and Appliances
Sales and Service
DAVID AZUMA
734 St. Clair West
(West of Christie)
LE. 3-0558 • TORONTO

Or Bringing Someone over?
We represent all lines including American President, Northwest Airlines, Canadian Pacific and Pan American.
Write or call for full information and rates.
DOMINION
Travel Office
66 Wellington Street West
EM. 6-6061 — Toronto

Personal Notes Across Canada

Marriages

TASAKA-HORI

Vancouver

The marriage of Teruko Hori, daughter of Mr. and Mrs. Katsutaro Hori of Kamloops, B.C., and Masashi Tasaka, son of Mrs. Yukiyo Tasaka, New Westminster, B.C., was solemnized on Dec. 1, 1956, at the Vancouver Buddhist Church, Rev. S. Ikuta officiating.

Reception was held at W. K. Gardens. Sowaein was Mr. and Mrs. B. Araki.

* * *

ATZMUELLER-AZUMA

Toronto

The marriage of May Shizuko Azuma, daughter of Mrs. Sano Azuma, to Rudy Atzmueller, son of Mr. and Mrs. N. Atzmueller of Salzburg, Austria, took place on Nov. 24, 1956, at the Toronto Buddhist Church. Rev. T. Tsuji officiated.

Following the reception held at the Hoe Sai Gay, the couple honeymooned in Niagara Falls.

* * *

KANASHIRO-CLOSE

Lethbridge

First United Church, Lethbridge, was the setting for the ceremony which united in marriage Velma Hazel Close, daughter of Mr. and Mrs. Alex Close of Hardieville, Alta., and Jack Kiyoshi Kanashiro, son of Mr. and Mrs. Kanashiro, also of [illegible]

[illegible]

Engagement

[illegible]

Births

[illegible]

Obituaries

MAKINO

Katsuji Makino, 75, died Dec. 16, 1956 in Hamilton, Ont. Funeral was held Dec. 21, Rev. Ken Imai conducting.

* * *

OIKAWA

Jayne Elizabeth Oikawa, infant daughter of Mr. and Mrs. Ernest Oikawa of Toronto, passed away on Dec. 21, 1956, at the Hospital for Sick Children.

Private funeral services were held on Monday, Dec. 24, with Rev. Roy Hicks officiating.

* * *

KANNO

Sakaye Kanno, 61, died Dec. 13, 1956 in Steveston, B.C. Rev. S. Ikuta officiated at the funeral held Dec. 15 at Steveston Buddhist Church.

* * *

ENDO

Memorial services for Kinji Endo of Vancouver, who has been missing since Sept. 16 when he disappeared while fishing, was held Dec. 16, 1956, at First United Church in Vancouver. Rev. MacWilliams conducted.

KOIZUMI

[illegible]

YOSHIOKA

[illegible]

HAMA

[illegible]

KI

[illegible]

Maria Stellites End Busy Year with Visit To Hospital Patients

[illegible]

South Alberta Nurse Graduates in U.S.

RAYMOND — [illegible]

BOWLERS TOUR JAPAN

[illegible]

KEG NEWS ACROSS CANADA

WED. MEN'S 10-PIN [illegible]

FRI. 10-PIN [illegible]

SUNDAY 10-PIN [illegible]

MIXED MAJORS [illegible]

NISEI MAJORS [illegible]

T.Y.B.S. [illegible]

RECSOCHATIC [illegible]

DANFORTH [illegible]

KELOWNA [illegible]

KELOWNA NISEI [illegible]

High averages: [illegible]

LAKEHEAD [illegible]

HAMILTON [illegible]

VANCOUVER [illegible]

CLASSIFIED

Male Help Wanted

BRIGHT [illegible]

Domestic Help Wanted

GIRL [illegible]

Rooms to Let

TWO rooms and kitchen with sink and cupboards off Weston Rd. Call RO. 9-0588. (Toronto)

Say it with flowers
ENO FLORIST
City Wide Delivery
Phone — HA. 1041
62 Simpson St. — Toronto

YONEMITSU
Watch Repair Shop
GL. 3652 — LE. 2-7445 (Res.)
528 Broadview Ave., Toronto

OFFICE EM. 4-1394 EM. 4-1395
RESIDENCE 2 Vesta Drive MAylair 1365
Andrew E. McKague,
BARRISTER SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
701 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

HAYASHI studio...
CAMERAS PHOTO SUPPLIES
1384½ Queen W.
Toronto LE. 2-6378

SINGER SEWING
MACHINE CO.
H. S. TSURUDA
(Japanese Canadian Agent)
35 Rowntree Ave., TORONTO
RO. 9-0673

Hoe Sai Gay
famous Chinese foods
60 Albert St. — Toronto
(at Elizabeth)
Telephone EM. 8-9817
Special attention given
to take out orders.
Open 12 noon to 2 a.m.

CERTIFIED
TV SERVICE
(REGISTERED)
Expert on All Makes
Calls—$3.00
HONESTY
IS OUR "MOTTO"
LE. 2-4048
ANDREW KONISHI
TORONTO

COATS
SUITS
DRESSES
10 Richmond St. East
TORONTO
Open Friday Till 9 p.m.

USHERING IN THE NEW YEAR

With the bells, noise-makers and tinkling of sake cups ringing out the past 366 and ushering in the yet unborn 1957, we lapse into nostalgia, especially during Christmas week, what with visiting all our friends and relatives. . . . .

The past year, living up to its name, fairly leaped past, but casting a backward glance, we find it was crammed chock-full to the hilt with activities and probably the new year will be the same. So we will embark with a reasonably happy frame of mind, albeit exhausted body due to the exertion of a few days of holiday and merry-making.

On New Year's Day, we will delve as usual into the traditional nihonshoku (. . . especially omochi, which appears on the scene at our house only at this time of year), and according to a friendly old Japanese custom, the menfolk will make the rounds to imbibe at the homes of friends and acquaintances while their womenfolk stay at home to let others tramp through their dining rooms to the well-laden tables. (We hope that this year they will get this business over earlier and join the community dance at the UNF hall—all proceeds go towards the proposed Toronto Japanese Canadian Community Centre.)

And bowing to another nice old custom, many will clean off debts and leftover incidentals accumulated during the past year so as to make a fresh start and repeat the same things in the next.

Here at the office, we are doing a little revising, making a few changes in the make-up of The New Canadian, shifting things here and there, and hoping that it will be conducive to better reading.

This back page will be a sort of editorial page, a place for literary works, opinions, suggestions and criticisms which we wholeheartedly welcome to help us start the new year on the right foot (even if we are left-handed).

The Wednesday issue (which, incidentally, will not be printed this week) will consist of two pages of English instead of the usual three (quality for quantity?).

And now, as The New Canadian enters into its 20th year, and before we sink once more beneath the layers of news print and galley proofs and bowling results, we would like to say to you with sincerest wishes this newly and carefully learned phrase, **Shinnen akemashite omedeto gozaimasu. . .**

—M. UMEZUKI

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

EM. 6-5005 479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.

Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa

The New Canadian Seeks English Editor

The English section of The New Canadian is looking for an editor. This full-time position offers the young man an opportunity to learn the various phases in the operation of a small newspaper. Experience is not necessary. Interest in journalism and knowledge of the Japanese lunguage would be helpful, but are not basic requirements. The work will be as stimulating as the individual's initiative makes it.

Why not phone, or drop in to talk it over with us? And if you live out of town, please apply in writing.

With this issue, Marjorie Umezuki assumes temporary editorship as Henry Moritsugu leaves us to pay more attention to his essays and lectures at the University.

TORONTO BUDDHIST CHURCH 918 Bathurst St.

MONDAY, DECEMBER 31, 1956, at 8 p.m.
NEW YEAR'S EVE THANKSGIVING SERVICE

TUESDAY, JANUARY 1, 1957, at 10:30 a.m.
NEW YEAR'S DAY RE-DEDICATION SERVICE

EVERYONE CORDIALLY INVITED

NISEI UNITED CHURCH 765 Queen St. W., Toronto

SUNDAY, DECEMBER 30, 1956
Rev. K. Shimizu, M.A., D.D.
A HEARTY WELCOME TO ALL

EFFECTIVE FROM JAN. 2, 1957
The new office address of
M. UCHIDA, M.D.
will be
193 East Hastings,
VANCOUVER, B.C.

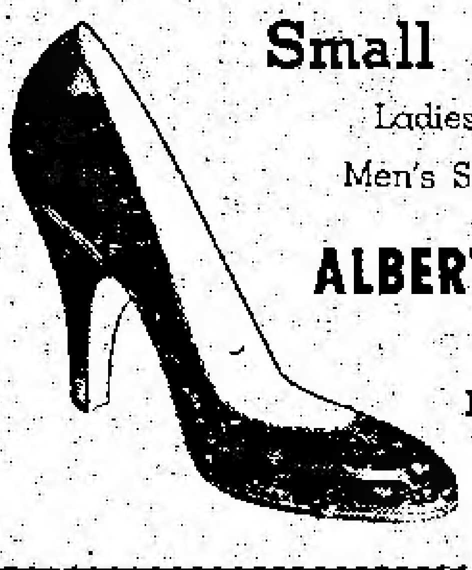
ORDER YOUR CHRISTMAS TURKEY NOW . . .
- For Gifts . . . many Japanese wares
- For Oshogatsu . . . orders now accepted for the many delicacies

DUNDAS FISH & GROCERY
GEN TATEYAMA and TOSH RYOJI
171 DUNDAS ST. WEST EM. 4-7692

ALL-WAY ROOFING SERVICE
BOND ROOFS
Flat Roofing • Shingling • Eavestroughs • Sheet Metal Work
R. Nagai — EM. 8-8972 — T. Nishijima
TORONTO

IDEAL GIFTS
- Lacquer and chinaware
- Personal gifts on occasion of weddings, births, etc.
- Drop in and look around for many interesting Japanese goods.

FUJI PHOTOS and GIFT SHOP
311 Powell St., VANCOUVER
Phone TAtlow 8055



Small Size Shoes
Ladies' Shoes, 1 & Up
Men's Scott McHales, 4-14
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
LE. 1-9131 • Toronto
C.O.D. ORDERS FROM COAST TO COAST

NABEYAKI • SUKIYAKI
Various Kinds of Donburi
Ginza Cafe
EM. 8-9368 — 577 BAY (at Dundas), TORONTO

MOVING TO B.C.?
For Homes, Business or Acreage, Consult
JIM KAKUTANI
REAL ESTATE INSURANCE
Established over 35 Years
MArine 6121, Day or Night
537 Burrard St., VANCOUVER, B.C.

SPECIAL
- CLEANING and press business with store building and one extra lot, excellent business, fully equipped. Owner going to Japan. $27,000, $10,000 down.
- ONE 14-room apartment, good income, Vaughan Rd. near Oakwood. $27,500, $7,000 down.

M. YANAGISAWA
representing
KEN WILES LIMITED REAL ESTATE
153 St. Clair Ave. W. WA. 1-1191
TORONTO, Ont. or LE. 4-1427 (Res.)

WELCOME, JAPANESE CANADIANS
GOLDEN DRAGON
CHOP SUEY HOUSE
Open Noon to 2 a.m. — Orders to Take Out
EM. 8-2475 131A Dundas St. W., Toronto

Vancouver-ites!
IN NEGOTIATING
REAL ESTATE; INSURANCE
PROPERTY MANAGEMENT,
MORTGAGES,
Consult
Azu G. Oikawa
Boultbee Sweet & Co. Ltd.
1002 W. King Edward, VANCOUVER
CE. 4184 • MA. 7452

Bill Takeda
General Insurance
1620 BANK OF NOVA SCOTIA BLDG.
TORONTO, ONTARIO
Telephones: Office EM 3-1349 Res. AM 1-2746

We cater to Banquets, Weddings, Showers, Business Parties and Take-Out Orders
China Garden
FAMOUS CHINESE FOODS
EM. 4-5935 126 Elizabeth St., Toronto

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care For Your Eyes
視力検定士
[illegible]
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

VOGUE FLOWER SHOP
CORSAGES, WEDDINGS, FUNERAL DESIGNS
CE. 6322, CE. 3821, or residence: CE. 3784
[illegible] West Broadway — VANCOUVER, B.C.

When Buying, Selling or Exchanging Your Home
CONSULT
KEN HORI
BERNARDI-MATHEWS REAL ESTATE
OX. 8-1121 Res: AM. 1-5194
2870 DANFORTH AVE. TORONTO ONT.
Residence: 14 [illegible] Crescent, Scarboro